

Wolf
Morgentau
(Attributed to Reinhold)

In sanfter Bewegung

Der Früh-hauch hat ge - fä - chelt hin - weg die schwü - le
The breath of ear - ly morn - ing has ban - ished sul - try

p

mp

Detailed description: This system contains the first two staves of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Nacht, die Flur hold - se - lig lä - chelt in ih - rer Len - zes -
night, and flowers the earth a - dorn - ing, re - joice ith gold - en

zart

Detailed description: This system contains the second two staves. The vocal line continues with a *zart* (soft) dynamic. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, maintaining a consistent accompaniment for the vocal line.

pracht; mild singt vom dunk-len Bau - me ein Vög-lein in der
light; on bough with blos-soms teem - ing a - glow with sun-beams

Detailed description: This system contains the third two staves. The vocal line continues with the same melodic and rhythmic flow. The piano accompaniment provides a steady accompaniment throughout.

Früh, es singt noch halb im Trau - me gar sü - sse Me - lo -
bright, a lin - net half a - dream - ing, gins sing of love's de -

zart

Detailed description: This system contains the final two staves of the piece. The vocal line concludes with a *zart* dynamic. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained note in the left hand.

die. — Die Ro-sen-knos-pe he - bet em - por ihr Köpf - chen bang, denn
light. — Those strains the rose-bud cap - tured, half hid the boughs a - mong; she

wun-der-sam durch-be - bet hat sie der sü - sse Sang; — und mehr und mehr ent-
trembling, lists en - rap - tured un - to that ma - gic song. — Her pe - tals soft un -

etwas drängend

hül - let sich ih-rer Blät-ter Füll, und ei - ne Trä-ne quil - let her-
furl - ing, would lure the songster near, a cry - stal dew-drop pearl - ing down

zurückhaltend -

vor so heim - lich still.
falls, a quiv'ring tear.

a tempo

Wolf
Die Spinnerin
(Rückert)

Lebhaft, spielend und gut zu deklamieren

Vög-lein vom See, from the

Zweig gau-kelt her-nie-der; lu-stig so-gleich
bough down bird-ie flut-ters; back it goes, now

schwingt es sich wie-der.
gat-ly it twit-ters.

Jetzt dir so nah, — jetzt sich ver-ste-ckend; a-ber-mals da, —
Now 'tis be-side thee, close it is hid-ing, now'twould de-ride thee,

scher-zend und ne - ckend,
 chirp - ing and chid - ing,

ta - stest du zu, bist du be - tro - gen, spot - tend im Nu
 wouldst thou be sly, it' will de - ceive thee, close it will fly,

ist es ent - flo - gen. Still! bis zur Hand — wird's dir noch
 lure thee and leave thee. Still! it will dart — near but to

hüpfen, bist du ge - wandt, kann's nicht ent - schlüpfen.
 ape thee, art thou a - lert, it can't es - cape thee!

Ist's denn so schwer—
Doubts may con-found thee,

f *dim.* *pp*

das zu er-war-ten? schau um dich her:— blü-hen-der Gar-ten!
cast-ing their sha-dows! Gaze but a-round thee: blos-som-ing mea-dows!

tr.

Ei, du ver-zagst?
Heart ne'er de-spair!

p *leicht*

lass es ge-wäh-ren, bis du's er-jagst, kannst du's ent-beh-ren.
Cast a-way sor-row, joy shalt thou share, wait for the mor-row.

rit. *rit.*

etwas langsamer

Wird es auch dann we - nig nur brin - gen; a - ber es kann
Night-in-gale, hark! sings but of sad-ness. Rise with the lark

p

Tempo I

Sü - sse-stes sin - gen.
sing - ing of glad - ness.

pp

p

tr.

tr.

tr.

tr.

f

p

f

p accel. e cresc.

mf

rit.

p

Wolf
Die Spinnerin
(Rückert)

Unruhig bewegt, doch nicht zu geschwind

0 sü - sse Mut - ter: ich kann nicht spin - nen, ich
0 dear - est mo - ther, my thoughts will wan - der, now

p

The first system of the musical score is in 2/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

kann nicht sit - zen im Stüb - chen in - nen, im en - gen Haus;
let me go to the mea - dows yon - der and leave my wheel!

The second system continues the musical score. The piano accompaniment maintains its eighth-note texture, with some chords in the right hand and a consistent bass line in the left hand.

es stockt das Räd - chen, es
No more 'tis turn - ing, my

mf *p*

The third system concludes the musical score. The piano accompaniment features a *mf* dynamic in the right hand and a *p* dynamic in the left hand. The right hand includes a triplet of eighth notes. The vocal line ends with a final note.

reisst das Fäd - chen, o sü - sse Mut - ter, ich muss hin - aus.
heart is yearn - ing, o could I tell thee what joy I feel!

cresc.

ff feurig

p weich

Der Früh - ling gu - cket hell durch die Schei - ben;
The sun - beams thro' the win - dow are peep - ing;

rit.

wer kann nun sit - zen, wer kann nun blei - ben und flei - ssig sein? o
wh'd stay at home now, work - ing or sleep - ing, or sit and sigh? I'd

sf p f rit. p p

a tempo

lass — mich ge - hen und lass — mich se - hen, ob
 fain — go trip - ping, o'er mea - dows skip - ping and

streng im Takt

ich kann flie - gen wie Vö - ge-lein.
 try if I like a lark — can fly.

pp

sehr zart

etwas zurückhaltend

O
I

a tempo

lass mich se - hen, o lass mich lau - schen, wo Lüft - lein we - hen, wo
 long to rest near the brook - let flow - ing, by winds car - ressed, where the

pp

Bäch - lein rau - schen, wo Blüm - lein blüh'n.
 rose is glow - ing and vio - lets grow.

Lass sie mich pflü - cken und
 Fair - as the morn - ing the

schön mir schmü - cken die brau - nen Lo - cken mit bun - tem Grün.
 earth a - dorn - ing with ver - nal blos - soms I'd deck my brow.

Und
 An

ff feurig

kom - men Kna - ben in wil - den Hau - fen, so will ich tra - ben, so
lads come shout - ing, and rude - ly flout - ing, or mak - ing mer - ry, I

will ich lau - fen, nicht stil - le stehn;
will not tar - ry, but haste a - way;

p
 will hin - ter He - cken mich hier ver - ste - cken, bis sie mit Lär - men vor -
safe - ly I'll hide me, let none de - ride me, till they have gone or have

ü - ber - gehn.
ceased to play.

f *stacc.* *dim.*

nach und nach ein wenig langsamer

p *pp*

Mässig, aber nicht schleppend

Bringt a - ber Blu - men ein
But if fair ros - es a

from - mer Kna - be, die ich zum Kran - ze just nö - tig ha - be; was
gen - tle lad - die should bring me, shall I not take them glad - ly, nor

soll ich tun?
proud - ly chide?

etwas gedehnt *ppp*

lebhafter *zurückhaltend*

Darf — ich wohl ni - ckend, ihm freund - lich bli - ckend, o
 Why — should I leave him, or sore - ly grieve him, o

p *zurückhaltend*

lebhafter *zurückhaltend*

etwas heftig *p zögernd*

sü - sse Mut - ter, zur Seit' ihm ruh'n?
 mayn't I rest at the lad - die's side?

schneller *pp zögernd*

mf *p* *pp zögernd*

a tempo

ff feurig *f* *p sehr weich*

p *pp zögernd*

Wolf
Wiegenlied im Sommer
(Reinick)

Gemächlich und durchweg leise

Vom Berg hin-ab-ge-stie-gen ist
The gold-en day is dy-ing, the

nun des Ta-ges Rest; mein Kind liegt in der Wie-gen, die
sun sinks in the west, my babe i'th cot is ly-ing, the

Vö-gel all' im Nest, nur ein ganz klein Sing-vö-ge-lein ruft
birds have sought their nest; one ti-ny bird a-mong them all in

weit da-her im Däm-mer-schein: „Gut' Nacht! Gut' Nacht! Lieb'
for-est-glade doth soft-ly call: „Good night! Good night! sweet

Kind-lein, gu - te Nacht!"
ba - by, now good night!"

ausdrucksvoll

p

Die Wie - ge geht im Glei - se, die
I sit and rock the cra - - dle, the

Uhr tickt hin und her, die Flie - gen nur ganz lei - - se sie
clock goes tick - y tack; the bees all ho - ney - lad - - en, re -

pp

sum - men noch da - her. Ihr Flie - gen, lasst mein Kind in Ruh! Was
turn on home - ward track. When hov'r - ing round the blos - soms near, what

ppp

summt ihr ihm so heimlich zu? „Gut' Nacht! Gut'
did ye buzz in ba-by's ear? Good night! Good

rit.
p sanft a tempo

Nacht! Lieb' Kind-lein, gute Nacht!"
night! sweet ba-by, now good night!

ausdrucksvoll

Der Vo-gel und die
The birds, the stars in

Ster-ne und al-le rings um-her, sie ha-ben mein Kind so
Heav-en, each flow'r and ripp-ling rill they love mother's dar-ling

pp rit.

ger - - - ne, die En - gel noch viel mehr. Sie
 fond - - - ly, the An - gels far more still: They

rit. - -

de - cken's mit den Flü - geln zu und sin - gen lei - se: Schlaf' in Ruh! Gut'
 shield it neath their pin - ions blest, and sing so soft - ly: Sleep and rest! Good

pp

rit. - -

a tempo

Nacht! Gut' Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te Nacht!
 night! Good night! sweet ba - by, now good night!

p sanft

ausdrucksvoll

p rit.

pp

Wolf
Wiegenlied im Winter
(Reinick)

Bewegt

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Schlaf' Sweet'. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* and includes various musical notations such as slurs and accents.

The second system continues the vocal line with the lyrics: 'ein, schlaf' ein, schlaf' ein, mein sü-sSES Kind, schlaf' babe, now go to sleep, in heav'n a-bove the'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp*.

The third system continues the vocal line with the lyrics: 'ein, mein sü-sSES Kind, da drau-ssen geht der Wind, er stars be-gin to peep, the night-winds soft-ly sigh, they'. The piano accompaniment continues with its melodic and harmonic support.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics: 'pocht ans Fen-ster und schaut hi-nein, und hört er wo ein rap and in at the win-dow pry, and if they hear a'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sfz*.

Kind - lein schrei'n, da schilt und summt_ und brummt er sehr, holt
 ba - by cry, they scold and blow — and whis - per low, then

gleich sein Bett voll Schnee da - her und deckt es auf die
 haste and fetch their bed of snow, and cov - er ba - by

Wie - - - gen, wenn's Kind nicht still will lie - - - gen.
 cry - - - ing, till babe a - sleep is ly - - - ing.

Schlaf'
 My

ein, schlaf' ein, schlaf' ein, mein sü - sses Kind, schlaf'
 babe, now go to sleep, now go to sleep, the

ein, mein sü - sses Kind, da drau - ssen geht der Wind, er
 stars be - gin to peep, o'er for - ests dark and deep the

rüt - telt an dem Tan - nen - baum, da fliegt he - raus ein
 soft winds moan, the moon - light beams, they bear my ba - by

schö - ner Traum, der fliegt durch Schnee und Nacht und Wind ge -
 sweet - est dreams of Sant' - a Claus who'll bring his toys for

schwind, ge - schwind zum lie - ben Kind und singt von Licht und
ba - - by boys — that go to sleep; and soon in gold - en

Krän - zen, die bald am Christ - baum glän - - zen.
flit - ter the Christ - mas tree shall glit - - ter.

Schlaf' ein, — schlaf' ein, — schlaf'
Now go — to sleep, — my

ein, mein sü - sses Kind, — schlaf' ein, mein sü - sses Kind, — da draussen bläst der
darl - ing ba - by, rest — by mother's hand car - ressed, — the sun is in the

Wind, doch ruft die Sonne: „Grüss euch Gott!“ bläst
 west, his fare - well beam on babe is shed, whose

p

er dem Kind die Ba - cken rot, und sagt der Früh - ling:
 darl - ing cheeks are glow - ing red. When spring doth bid my

cresc.

„Gu - ten Tag!“ bläst er die gan - ze Er - de wach, und
 babe good day, he'll blow the snow and ice a - way, and

f

was erst still ge - le - - gen, springt lu - stig al - ler -
 Earth in slum - ber dream - ing, shall wake with blos - soms

pp dolce

we - - gen. Jetzt
 teem - - ing. Now

schlaf', — jetzt schlaf', — jetzt schlaf; mein sü - sses Kind, — da
 go — to sleep — my babe, and sweetly rest, — the

draussen bläst der Wind, — schlaf' ein, mein sü - sses Kind. — Schlaf'
 sun is in the west, — good night, sweet babe, now rest. — Good

poco rit. *a tempo* *pp*

ein!
 night!

Wolf
Mausfallensprüchlein
(Mörike)

Leicht bewegt

p

Klei - ne Gä - ste, klei - nes Haus, lie - be Mäu - sin, o - der
Ti - ny guests and ti - ny house, Mis - tress Mouse or Mis - ter

sehr zart

Maus, stel - le dich nur kecklich ein heu - te Nacht bei Mon - den - schein, Mon - den -
Mouse, won't you kind - ly call to - night, when the moon shines clear and bright, clear and

dim.

verhallend

schein, Mon - den - schein! 3
bright, moonlight night! Close win - dow and door; on en - tring, my

pp

zu, hörst du? hörst du? 3
dear, d'you hear? d'you hear? Da - bei hü - te dein Schwänzchen!
lest your tail get a nip - ping!

pp *mf* *p* *mf* *pp*

hörst du? hörst du? Dein Schwänzchen!
d'you hear? d'you hear? A nip-ping.

Nach Ti-sche sin - gen wir, nach Ti-sche sprin - gen wir und ma - chen ein
We'll feast till break of day, and sing a roun - da-lay, then gai-ly go

Tänz-chen, ein Tänz-chen! Witt witt! Witt witt! mei-ne al-te Kat-ze
trip-ping, go trip-ping! Witt witt! Witt witt! Tab-by, my old cat, he'll

tanz-t wahr-schein-lich mit, hörst du? - hörst du? hörst du?
dance, an you per-mit, d'you hear? - d'you hear? d'you hear?